

RUNDSCHAU

FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



NOVEMBER 2025

29. JAHRGANG • NR.: 10

POHL
Autohaus

Starke Marken-
kurze Wege!

mazda SUZUKI

www.autohaus-pohl.de

NACHRICHTEN UND BERICHTE AUS FARMSSEN-BERNE & UMGEBUNG

Sportvereine schaffen Platz



Das bestehende Vereinshaus des Farmsener Turnvereins ist nicht mehr sanierungsfähig und wird durch einen modernen Neubau ersetzt.

Der Vereinssport in Hamburg boomt. Doch damit wachsen auch die Herausforderungen, denn vielerorts fehlt es an Trainern und Betreuern sowie an Sportstätten. Eine positive Entwicklung gibt es jedoch bei zwei Vereinen im Stadtteil.

Weil das bestehende Vereinshaus des Farmsener Turnvereins von 1926 e.V. (FTV) nicht mehr sanierungsfähig ist und weder den funktionalen noch den klimatischen Anforderungen entspricht, soll auf dem Gelände am

Berner Heerweg 187 b ein moderner und nachhaltig gestalteter Ersatzbau entstehen, der dem Verein und dem Stadtteil gleichermaßen zur Verfügung steht. Das Ziel ist dabei die Förderung sozialer Integration durch die Funktion als Stadtteiltreff und als zentraler Ort für verschiedene Vereine und Initiativen sowie die Erweiterung der Nutzergruppen durch die Schaffung von Barrierefreiheit und die Errichtung multifunktionaler Räume.

Fortsetzung auf Seite 3

AKTIONSMONAT DER STADTWIRTSCHAFT

Lesen Sie bitte Seite 5

HERBSTLAUB LIEGEN LASSEN

Lesen Sie bitte Seite 8

TERMINE	Seite 4	BRANCHEN	Seite 8
SHOPPING	Seite 6	SPORT	Seite 10



BARF
HAMBURGER
MANUFAKTUR
www.herr-von-barf.de

Optik Heidig

Brillen • Kontaktlinsen • Vergrößernde Sehhilfen

alfo.
passbild

AB SOFORT
mit E-Passbild
zum Amt

Bei uns nur **15€**
(auch für Babys und Kleinkinder)



Berner Heerweg 159 • 22159 Hamburg • Tel. 643 21 27
www.optik-heidig.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9 bis 18 Uhr • Sa. 10 bis 13 Uhr

Das neue „Wärmeportal Hamburg“

Mit neuen Zwischenergebnissen schreitet Hamburgs Wärmeplanung weiter voran: Auf dem neuen „Wärmeportal Hamburg“ kann man ab jetzt sehen, wie die aktuelle Wärmeversorgung in Hamburg aussieht und welche Potenziale für klimafreundliche Wärmelösungen bestehen. Am 4. und 6. November finden zudem digitale Informationsveranstaltungen für Bürgerinnen und Bürger sowie für Unternehmen statt.

Die Wärmeplanung ist ein zentraler Wegweiser für die Wärmewende. Sie zeigt, an welchem Ort künftig welche Wärmelösungen sinnvoll eingesetzt werden können. Damit gibt die Stadt Hamburg Eigentümerinnen und Eigentümern, Mietenden sowie Unterneh-

men eine verlässliche Orientierung für Entscheidungen rund um die zukünftige Wärmeversorgung.

Orientierungshilfen

Die nun abgeschlossene Bestandsanalyse präsentiert den Stand der Wärmeversorgung in ganz Hamburg. Sie beinhaltet Angaben zu Wärmebedarfen von Gebäuden sowie bestehender Energieinfrastruktur und liefert damit beispielsweise Hinweise darauf, ob bereits ein Wärmenetz in der Nähe liegt. Ergänzend zeigt die Potenzialanalyse, welche Möglichkeiten es für die Dekarbonisierung der Wärmeversorgung gibt. Über das neue Online-Tool „Wärmeportal Hamburg“ können alle Hamburgerinnen und Hamburger die Ergebnisse anschaulich auf

verschiedenen Karten einsehen. „Nutzen Sie unsere Angebote und informieren Sie sich auf unseren Seiten und auf unseren Veranstaltungen“, wirbt Katharina Fegebank, Senatorin für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft. „Mit unseren Veröffentlichungen geben wir wichtige Orientierungshilfen für die Zukunft Ihrer Wärmeversorgung, vor allem im Hinblick auf einen Heizungstausch. Unsere Informations-, Beratungs- und Förderangebote unterstützen Sie bei der Umsetzung. Gemeinsam gestalten wir so die Wärmewende.“

Ihre Meinung ist gefragt

Die Stadt Hamburg lädt die Öffentlichkeit ein, ihr Wissen und ihre Perspektiven in den weiteren Planungsprozess einzubringen. Stellungnahmen können bis einschließlich 30. November online

über die Plattform DiPlanung eingereicht werden – oder persönlich im direkten Austausch im Rahmen der neuen Veranstaltungsreihe „Wie Hamburg in Zukunft heizt“. Am 4. November (17 bis 19.15 Uhr) und 6. November (10 bis 11.30 Uhr, für Unternehmen) stellt die Umweltbehörde die Zwischenergebnisse vor, gibt praxisnahe Einblicke in die Themen Wärmenetze, Wärmepumpen und Prozesswärme und steht für alle Fragen rund um das Thema zur Verfügung.

Weitere Informationsveranstaltungen sind für das kommende Jahr geplant, um den Prozess bis zum Abschluss der kommunalen Wärmeplanung Ende Juni 2026 kontinuierlich zu begleiten. Informationen zur kommunalen Wärmeplanung und zur Anmeldung für die kostenlosen Online-Veranstaltungen gibt es unter kommunale.waermeplanung-hamburg.de.

Ausstellung

Der KUNSTRAUM FARMSSEN im VHS-Zentrum Ost präsentiert ab dem 13. November die Ausstellung „Nordische Landschaften“ des Hummelsbüttler Fotografen Ingo Schölzel.

Sein Interesse an der Fotografie entstand bereits während der Schulzeit. Nach Fotoreisen durch die USA, Australien und Neuseeland hat Schölzel seit zehn Jahren seine Liebe zu den Landschaften Nordeuropas entdeckt. Er ist fasziniert von den intensiven Farben und der Klarheit der Strukturen, die er hier gefunden hat. Entstanden sind beeindruckende Fotografien in leuchtenden Farben.



Im Rahmen der öffentlichen Vernissage am 13. November, um 19.30 Uhr im KUNSTRAUM FARMSSEN, Berner Heerweg 183, nimmt Ingo Schölzel seine Gäste bei einem Vortrag mit auf eine Reise durch Schönheiten nordischer Landschaften – von den Lofoten, über Island, Grönland und die Färöer-Inseln bis nach Spitzbergen. Im Anschluss kann die Ausstellung bis zum 13. Januar 2026 jeweils montags bis freitags von 9 bis 19 Uhr besucht werden. Der Eintritt ist frei.

Workshop

In dem Workshop „Adventskranz mal anders – Natürlich, nachhaltig, entschleunigt“ gestalten die Teilnehmenden ihren Adventskranz aus natürlichen Materialien selbst. Dabei entdecken sie, welche Pflanzen nicht nur die Biodiversität im eigenen Garten fördern, sondern auch gestalterisch und sinnlich unser Leben bereichern können. Ob Beeren, Zweige, getrocknete Blüten oder duftende Kräuter – gearbeitet wird mit dem, was die Natur uns schenkt. Ein kreatives Zusam-

menkommen für alle, die zur Ruhe kommen, achtsam gestalten und den Zauber der Einfachheit neu entdecken möchten. Kinder sind herzlich willkommen – es gibt auch für kleine Hände viel zu entdecken und mitzugestalten. Der Workshop findet am 23. November von 14 bis 17 Uhr auf Gut Karlshöhe, Karlshöhe 60d, statt. Die Teilnahmegebühr beträgt 10 Euro, Kinder unter 4 Jahren nehmen kostenfrei teil. Eine Anmeldung unter www.gut-karlshoehe.de ist erforderlich.

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Telefon: 03944-36160
www.wm-aw.de Fa.

Karl & Sohn
BESTATTUNGEN

Bestatter vom Handwerk geprüft
SEIT 1914

August-Krogmann-Straße 139 22159 Hamburg-Farmsen / Berne

24/7 040 / 643 46 76

www.karl-bestattungen.de

info@karl-bestattungen.de

RUNDSCHAU

FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



Mit Lokalausgaben für:

Farmsen-Berne	Auflage 21.000
Wandsbek	Auflage 57.900
Bramfeld	Auflage 25.000

Erscheint im Rundschau Verlag e.K. Astrid Hannemann (V.i.S.d.P.)

Wandsbeker Zollstraße 141 - 143

22041 Hamburg • Telefon (040) 500 363 03

E-Mail: info@rundschau-hamburg.de

Homepage: www.rundschau-hamburg.de

und wird kostenlos an die Haushalte des Einzugsgebietes verteilt.

Herstellung: Boyens MediaPRINT GmbH & Co. KG

Vom Verlag erstellte Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Sämtliche Nutzungsrechte für die von ihm gestalteten Anzeigen, Bild- und Wortbeiträge liegen beim Verlag. Eine Übernahme, auch auszugsweise, nur nach vorheriger schriftlicher Genehmigung.

Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 15 vom 01.01.2022

Moderner Neubau für den FTV

Fortsetzung von Seite 1

Errichtet wird der Neubau mit besonderen konzeptionellem und baulichem Qualitätsanspruch unter dem Gesichtspunkt der langfristigen Nutzbarkeit und in energieoptimierter Bauweise. Ein Kritikpunkt sind die künftig nur noch wenigen Stellplätze. Hier sehen viele die Gefahr, dass das Sportangebot für Kinder weniger gut erreichbar sein wird.

Zeitplan & Kosten

Der Bauantrag befindet sich in der finalen Phase und soll in Kürze eingereicht werden. Parallel dazu laufen bereits die Abbruchplanungen. Nach jetzigem Stand soll das Bestandsgebäude im 1. Quartal 2026 abgerissen werden. Die Fertigstellung und Inbetriebnahme des Neubaus ist für das 3. Quartal 2027 geplant. Während der Bauphase wird das Büro des Vereins in einem Container untergebracht.

Für das Projekt steht ein Budget von 5.489.000 Euro zur Verfügung. Diese Summe wurde im Rahmen der Nachbewilligungen nach § 35 Landeshaushaltsordnung beschlossen und ist nach heutigem Stand auskömmlich. Ein Teil der Mittel stammt aus dem investiven Quartiersfonds (775.000 Euro), 80.000 Euro bringt der FTV selbst auf. Der größte Teil – rund 3,5 Mio. Euro – wird durch Landesmittel abgedeckt. Die Finanzierung wurde im Haushaltsausschuss der Hamburgischen Bürgerschaft entsprechend bestätigt.

Die Chance

Der FTV ist und bleibt Hauptnutzer des Gebäudes. Mit rund 2.700 Mitgliedern zählt er zu den großen Sportvereinen im Nordosten Hamburgs. Besonders stark vertreten sind die Sparten Schwimmen, Fußball und Eishockey. Der Neubau

bietet dem Verein die Chance, seine Angebote unter modernen Bedingungen fortzuführen und gleichzeitig auch anderen Gruppen Räume zur Verfügung zu stellen. „Das Vereins- und Stadtteilzentrum wird für viele Menschen ein wichtiger Anlaufpunkt – sportlich wie sozial. Es freut mich, dass wir mit dem Neubau nicht nur dem FTV eine moderne Heimat sichern, sondern auch den Stadtteil insgesamt stärken“ sagt der Bürgerschaftsabgeordnete Sandro Kappe (CDU).

Mehr Kapazitäten

Auch der SC Condor von 1956 e.V. (SCC) entwickelt sich stetig weiter und gehört mit inzwischen rund 2.000 Mitgliedern sowie einer ständig steigenden Zahl an Mannschaften längst nicht mehr zu den kleinen Vereinen in der Region. „Im Gespräch mit dem Vorstand wurde deutlich, dass die Nachfrage nach Sportangeboten enorm ist“, sagt Sandro Kappe. „Wie bei vielen Vereinen fehlt es jedoch an Trainern – mit der Folge, dass zahlreiche Kinder und

Jugendliche auf Wartelisten landen.“ Deshalb setzt man bewusst nicht mehr auf pures Wachstum in der Masse, sondern auf Qualität. Trainer/innen werden gezielt geschult, um die sportliche Entwicklung auf ein noch höheres Niveau zu heben.

Ein weiteres großes Thema ist die Infrastruktur. Die bestehenden Umkleidekabinen sind dem Andrang schon lange nicht mehr gewachsen. Deshalb plant der Verein, die Kapazitäten zu erweitern und eine zusätzliche Etage aufzustocken, um den vielen Sportlerinnen und Sportlern künftig bessere Bedingungen bieten zu können. „Der SCC zeigt eindrucksvoll, wie wichtig die Vereinsarbeit für den Stadtteil ist – jetzt braucht er die richtigen Rahmenbedingungen, um diesen Weg fortsetzen zu können“, so Kappe.

**DIE NÄCHSTE AUSGABE
DER RUNDSCHAU
ERSCHEINT AM
21. NOVEMBER**



AB SOFORT!

KOMM IN UNSER TEAM UND BEWIRB DICH ALS

MITARBEITER

M/W/D Teilzeit | Aushilfe | studentische Aushilfe

➤ BÜROKRAFT / ASSISTENZ DER GESCHÄFTSFÜHRUNG
BÜROHILFE / VERWALTUNGSKRAFT
(Flexible Arbeitszeit)

MITARBEITER

M/W/D Vollzeit | Teilzeit | Aushilfe | studentische Aushilfe

➤ FÜR DEN BAR- UND SERVICEBEREICH
➤ KOCH / KÜCHENHILFE
➤ FLYERZUSTELLER
(Flexible Arbeitszeit)



INTERESSE GEWECKT?
Dann melde Dich bei uns!

E-Mail: info@luisenhof-dubrovnik.de | Mobil: 0171 643 10 71

Landhaus RESTAURANT

WIR BIETEN IHNEN UNSERE UNVERGLEICHLICH
DEUTSCH-ÖSTERREICHISCHE KÜCHE

**Reservieren Sie rechtzeitig
Ihren Tisch und genießen Sie
unsere köstlichen Gerichte
in gemütlicher Atmosphäre.**



**Genießen Sie bei uns
wechselnde saisonale Gerichte.**

AUCH ONLINE BESTELLEN & ABHOLEN
Ausreichend Parkplätze hinterm Restaurant
mit direktem Eingang vorhanden.

**Gerne richten wir Ihre Familien-,
Firmen- oder Geburtstagsfeier aus.**

Dienstag - Freitag 15-22 Uhr, Samstag 12-22 Uhr,
Sonn- und Feiertags 12-21 Uhr · Montag Ruhetag

Berner Allee 2 a · 22159 Hamburg (Berne)
Telefon 040-55 61 06 72
info@landhaus-restaurant-hamburg.de
www.landhaus-restaurant-hamburg.de



TERMINE UND VERANSTALTUNGEN



Laternenumzug

Am 2. November ist es wieder soweit: Der große Laternenumzug des Bramfelder SV startet um 16.45 Uhr auf der Uwe-Herzberg-Sportanlage an der Ellenreihe 88. Von hier aus laufen die Teilnehmenden gemeinsam mit einem Spielmannszug eine gemütliche Runde durch Bramfeld (ca. 2 bis 3 Kilometer). Im Anschluss gibt es Apfelpunsch sowie Grillwurst und Pommes frites gegen eine kleine Spende für die Jugendabteilung des Vereins. Die Teilnahme ist frei.

Energieberatung

Wie lässt sich ein Haus energieeffizient sanieren? Welche Heizsysteme sind zukunftssicher? Und welche Förderprogramme unterstützen dabei? Umfassende und praxisnahe Antworten geben die Expertinnen und Experten der Verbraucherzentrale Hamburg am 6. November bei einer kostenfreien und unabhängigen Energieberatung, die von 10 bis 18.30 Uhr auf Gut Karlshöhe, Karlshöhe 60d, stattfindet. Ob Neubau oder Sanierung, Dämmung oder Lüftung – hier erhalten Interessierte kompetente Tipps für Ihr Zuhause. Eine An-

meldung unter Telefon 248 32 250 ist erforderlich.

Ausstellung

Noch bis zum 7. November präsentiert der KUNSTRAUM FARMSSEN im VHS-Zentrum Ost die Ausstellung „Menschenbilder“ der Künstlerinnengruppe „Mal-rausch“. Hier präsentieren zehn Künstlerinnen ihre Werke, die vom Lebensalter, von Mensch und Tier, von Körperfragmenten und Mischwesen erzählen. Auf unterschiedlichste Weise setzen sich Susanne Bruder, Marion Canis, Cornelia Deutsch, Karen Freudenblum, Martina Gundelach, Renate Heer, Veronica Heinrich, Alice Schneider, Ilse Tetsch sowie Elisabeth Trudzinski mit dem Menschenbild auseinander und lassen ihre Ideen in realistische bis abstrakte Figurendarstellungen einfließen. Die Ausstellung im VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183, kann jeweils montags bis freitags von 9 bis 19 Uhr besucht werden. Der Eintritt ist frei.

Infostand

Am 7. November lädt Regina Jäck (SPD), Bürgerschaftsabgeordnete für Barmfeld, Farmsen-Berne und Steilshoop, gemeinsam mit

ihrer Bürgerschaftskollegin Jessica Hennig zu einem Infostand auf dem Bramfelder Marktplatz ein. Zwischen 10 und 12 Uhr wird der Vorsitzende der SPD-Bürgerschaftsfraktion Hamburg, Dirk Kienschurf, ebenfalls vor Ort sein. „Wir freuen uns, dass wir prominente Unterstützung am Infostand haben“, sagt Regina Jäck. „Unser Fraktionsvorsitzender Dirk Kienschurf steht für die Fragen der Bürgerinnen und Bürger zur Verfügung. Gemeinsam freuen wir uns auf viele gute Gespräche.“

Bäume erkennen

Dieser Rundgang richtet sich an alle, die ihr Wissen über Gehölze erweitern oder auffrischen möchten. Die Namen sowie einfache Erkennungs- und Unterscheidungsmerkmale der wichtigsten Bäume werden vorgestellt. Historische Informationen ergänzen den botanischen Teil der Führung, die am 15. November um 11 Uhr im Freiland des Botanischen Sondergartens Wandsbek, Walddörferstraße 273, stattfindet. Es wird um eine Spende von zwei Euro pro Person gebeten (Kinder frei). Eine Anmeldung unter www.hamburg.de/wandsbek/ver-

anstaltungen-im-sondergarten/ ist erforderlich.

Tag des Vorlesens

Am 21. November tragen Mitglieder der Biografiewerkstatt und Hajo Heidenreich ausgewählte Texte vor. Die Zuhörer/innen haben zudem Gelegenheit, gut erhaltene Bücher zu tauschen. Bringen Sie gerne mit, was Sie weitergeben möchten, und entdecken Sie dabei vielleicht Ihr neues Lieblingsbuch! Für Kaffee, Tee und Gebäck ist ebenfalls gesorgt. Die Veranstaltung findet von 15 bis 18 Uhr im Gemeindezentrum Farmsen, Bramfelder Weg 25b, statt. Um Anmeldung bis zum 19.11. per Mail an maice.hopert@kirche-in-farbe.de oder telefonisch unter 645 11 11 wird gebeten.

Bastelnachmittag

Weihnachten steht vor der Tür! Wie viele Tage sind es noch? In der Bücherhalle Bramfeld, Herthastraße 18, können alle ab 4 Jahren am 21. November von 16 bis 17.30 Uhr ihren eigenen Countdown bis Weihnachten basteln und die Tage zählen. Die Teilnahme ist frei und eine Anmeldung nicht erforderlich.

Start zur Päckchenaktion 2025

Mit der traditionellen Päckchenaktion sorgen der Einkaufstreffpunkt Farmsen und der Bürgerverein Farmsen-Berne sowie zahlreiche Ehrenamtliche, engagierte Bürger/innen und treue Spender/innen für leuchtende Augen bei Seniorinnen und Senioren. In diesem Jahr bereits zum 42. Mal.

Im Laufe der Jahre ist es im Stadtteil zur guten Tradition geworden, die Bewohner/innen der Einrichtung PFLEGEN & WOHNEN FARMSSEN, die keine Angehörigen mehr haben und oft ganz ohne Besuch durch die Feiertage gehen, ein Lächeln zu schenken – mit einem liebevoll verpackten Geschenk. Für viele von ihnen ist das oft der einzige Lichtblick zum

Weihnachtsfest, der zeigt: „Du wirst nicht vergessen!“. Deshalb hofft das Center-Management, dass auch in diesem Jahr wieder viele Menschen dazu bewegt werden, einmal für einen kurzen Moment innezuhalten und ein Stück Wärme und Menschlichkeit zu teilen. Jedes Päckchen zählt – und jedes bringt ein Stück Weihnachtsfreude!

So können Sie helfen

Alle, die vielleicht zu Weihnachten einmal eine wirklich sinnvolle Hilfe leisten möchten, können diese Aktion durch Geldspenden unterstützen. Ab sofort besteht die Möglichkeit, sich von 9 bis 17 Uhr im Center-Management unter Telefon 643 09 44 zu melden oder



Die Seniorinnen und Senioren freuen sich enorm über die leider oft einzige Zuwendung zum Weihnachtsfest.

eine Spende hier direkt abzugeben. Das Center-Management finden Sie in der 6. Etage des Ärztehauses am Berner Heerweg 175. Die Geschenke werden entsprechend dem von den Bewohnerinnen und Bewohnern der Einrich-

tung im Vorwege aufgestellten Wunschzettel gekauft, liebevoll verpackt und anschließend an den Freundeskreis Pflegeheim Farmsen übergeben, damit sie rechtzeitig zum Weihnachtsfest verteilt werden können.

Aktionsmonat der Stadtwirtschaft

Im November laden Hamburgs öffentliche Unternehmen alle Bewohner/innen der Stadt zum Blick hinter die Kulissen der Stadtwirtschaft ein. Insgesamt 60 kostenlose Veranstaltungen gibt es im gesamten Stadtgebiet. Unter dem Motto „Wir machen Hamburg“ zeigen die öffentlichen Unternehmen einen Monat lang, wie die Stadtwirtschaft den Alltag und das Zusammenleben in der Hansestadt prägt. Den Auftakt machen die Deichtorhallen und Sprinkenhof mit einer exklusiven Führung durch die Baustelle des Hauses der Photographie am 5. November, an der auch Finanzsenator Dr. Andreas Dressel und Kultursenator Dr. Carsten Brosda teilnehmen werden. Sie findet um 10.30 Uhr in der Deichtorstraße 1-2 statt.

Exklusive Einblicke

Exklusive Einblicke in das größte U-Bahn-Projekt Deutschlands liefert die HOCHBAHN. Mit der neuen Linie U5 wird eine der modernsten U-Bahn-Linien Europas gebaut und wichtige Standorte wie Universität, UKE und die Arenen angebunden. Fast alle Hamburgerinnen und Hamburger werden in Zukunft einmal mit der U5 unterwegs sein. Auf 25 Kilometern Strecke entstehen 22 neue Haltestellen. Rund 315 000 Fahrgäste werden später täglich die neue Linie nutzen.

Am 9. und 23. November haben Interessierte im Rahmen des Mo-

nats der Stadtwirtschaft die Chance, sich von einem Guide über die Baustelle der U5 in der City-Nord führen zu lassen. Dabei erhalten sie exklusive Einblicke in die Bauabläufe sowie damit verbundene Herausforderungen und erfahren alles Wissenswerte zum Jahrhundert-Projekt U5.

Weitere Highlights

Zu den weiteren Highlights gehört unter anderem ein Abstieg im Sieleinstiegshaus mit Hamburg Wasser, bei dem es tief in die Hamburger Unterwelt geht. Eine Stadtrundfahrt der besonderen Art bietet Sprinkenhof zum Thema städtische Gebäude im Kontext der Stadtgesellschaft an und auch die HHLA lädt zu exklusiven Bus-touren durch die eigenen Terminals ein. Hinter die Kulissen geht es im wahrsten Sinne des Wortes im Deutschen Schauspielhaus und dem Thalia Theater – mit Führungen und Workshops zeigen beide Häuser ihr Innenleben. Bei weiteren Führungen geht es beispielsweise nachts ins Umspinnwerk oder mit dem Fahrrad über den Ohlsdorfer Friedhof. Wer das neue CCH noch nicht kennt, kann sich im Rahmen des Monats hier zeigen lassen, wie Kongresse der Zukunft umgesetzt werden. Für Fach- und Führungskräfte gibt es außerdem spannende Events zur Arbeit für die Stadtwirtschaft vom Immobilien Service Zentrum oder von Pflegen & Wohnen. Alle Details zum Programm und

zu den Veranstaltungsorten sowie es unter www.stadtwirtschaft.hamburg.de/events.



Hyundai TUCSON N Line

158 (215) kW (PS)

Einparkhilfe vorne/hinten und Rückfahrkamera

Navigationssystem • KRELL Soundsystem

Sportliches N Line Interieur und Exterieur

Barkaufpreis inkl. Überführungskosten	31.990,00 EUR
Einmalige Sonderzahlung	0,00 EUR
Laufzeit	36 Monate
Gesamtaufleistung	15.000 km
36 mtl. Leasingraten à	150,00 EUR ²
Gesamtbetrag	6.568,00 EUR
Leasingrate mtl.:	150,00 EUR²

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 5,9 l/100 km

Co2-Emissionen kombiniert (WLTP): 134g

CO2 Klasse: D

*Die angegebenen Verbrauchs- und CO₂-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Mess-Verfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.

Mehr unter hyundai.de/wltp

NORD-OSTSEE AUTOMOBILE

VAN MOSSEL AUTOMOTIVE GROUP

Reinbeker Redder 88

21031 Hamburg

0 4621 - 420 499 95

aktion@nord-ostsee-automobile.de

hyundai.nord-ostsee-automobile.de



5 JAHRE Garantie
ohne Kilometerlimit*

*Sämtliche Informationen zum Umfang der Herstellergarantie finden Sie unter: www.hyundai.de/garantien

²Ein unverbindliches Leasingangebot für Gewerbetunden der HYUNDAI Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH (Darlehensgeber), Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Kostenpflichtige Sonderausstattung möglich. Zusätzlich Überführungskosten in Höhe von 1.168,07 €. Alle Preise exkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig bis 30.11.2025 und solange der Vorrat reicht.

Symbolpolitik

Seit Jahren diskutieren die Gremien der Bezirksversammlung Wandsbek über rücksichtslos abgestellte E-Scooter im Straßenraum und schlugen bereits mehrfach Lösungen sowie potenzielle Abstellflächen vor. Zu spürbaren Verbesserungen haben die Maßnahmen bislang nicht geführt. In der Sitzung der Bezirksversammlung Anfang Oktober hatte die Ampel-Koalition versucht, erneut Lösungen anzubieten, griff aber keine neuen Vorschläge

auf. Bereits 2022 hatte die CDU-Fraktion ganz ähnliche Forderungen mit einem Antrag (Drs. 21-5943) ins Spiel gebracht, den die damalige rot-grüne Koalition ablehnte. „Warum nun der Antrag der Wandsbeker Ampel-Koalition dazu führen sollte, dass die bereits bekannten Lösungsvorschläge umgesetzt werden, erschließt sich uns nicht. Dieser Antrag ist bloße Symbolpolitik“, kritisiert Niclas Heins, verkehrspolitischer Sprecher der CDU-Bezirksfraktion.



Auf geht's zum Herbstshopping

Der Oktober hat die kühlere Jahreszeit eingeläutet – und die Geschäfte im Einkaufstreffpunkt Farmsen haben sich längst darauf eingestellt: Dicke Jacken, wärmende Pullover und gefütterte Stiefel, aber auch Kulinarisches und zahlreiche Dinge rund um die Gemütlichkeit verwandeln die bevorstehende Kälte in eine behagliche Wärme. Auf geht's zum ausgedehnten Herbst-Shopping.

Da kann es draußen noch so hässlich sein: In dem beliebten Nahversorgungszentrum am Berner Heerweg ist von Regen, Kälte und Herbsttristesse nichts zu spüren. Stattdessen gibt es Shopping-Spaß in rund 70 Fachgeschäften, die sowohl Inspiration in Sachen Mode und Textilien, Schuhe und Accessoires als auch neue Ideen für schöne Herbstdekorationen liefern. Entspannt kann man hier mit der Familie oder mit Freun-

tiert das Unternehmen klassische, sportliche und elegante Mode aus Italien, Frankreich sowie der Türkei – und das zu einem tollen Preis-Leistungsverhältnis. Frisch eingetroffen sind aktuell Kunstfelljacken für Damen, Wollmäntel in verschiedenen Farben für Herren und Daunenjacken aus Polyester für alle. „Ein Highlight für unsere männlichen Kunden sind die dreiteiligen Anzüge zum Preis von 149,90 Euro, die aus Hose, Weste und Sakko bestehen. Sie sind sowohl in Slim Fit und in Regular Fit sowie in mehreren Farben erhältlich“, erklärt Inhaberin Nadja Koch, die auf einer Fläche von 255 Quadratmetern zudem Jeans, Pullover, Hemden und Blusen, aber auch Accessoires wie Taschen, Schals und Mützen sowie eine ausgesuchte Auswahl an Schuhen in Szene setzt. Da lässt sich für jeden Geschmack etwas finden.



Ein Highlight für Herren: Die dreiteiligen Anzüge vom Modeunternehmen „Cotonel“.

den shoppen und dabei die neuen Kollektionen der Herbst- und Wintermode entdecken. Beispielsweise bei „Cotonel“ in der unteren Ladenstraße, wo Damen und Herren aller Altersklassen und Figur-Typen trendige Mode – auch in Übergrößen – finden. Das Credo des Bekleidungsfachgeschäftes ist: Tragbar, individuell und mit dem gewissen Etwas. Daran angelehnt präsen-

Kulinarisches

Apropos Geschmack: Auch kulinarisch hat der Herbst einiges zu bieten – zum Beispiel Pfälzer Federweißer, der im Wein-Shop erhältlich ist und zahlreiche Sorten an losen Tees, die es bei Tee & Gewürze gibt sowie Kürbisstuten und -buchteln, die man bei Dallmeyers Backhaus bekommt. Sogar für den nächsten Kochabend kann



Deichmann bietet stylische Schuhe, die außerdem auch warm halten.



In den Modefachgeschäften sind die neuen Kollektionen eingetroffen.

man sich hier ausstatten, denn in den ansässigen Supermärkten wartet jede Menge frisches, saisonales Gemüse darauf, zu gesunden Kreationen verarbeitet zu werden. Auch mehrere Gastronomiebetriebe sind vor Ort. Sie laden zu einer Pause ein und verwöhnen die Besucher/innen mit verschiedenen Leckereien.

Adventszauber

Wers schon an Weihnachten denken mag, kann außerdem erste Ideen für den Wunschzettel sammeln. Das geht besonders gut bei einem Bummel über den traditionellen Weihnachtsmarkt, der am 10. November seine Türen öffnet. Hier gibt es an wunderschön dekorierten

und mit künstlichem Schnee bedeckten Ständen verschiedene Artikel rund um die Advents- und Weihnachtszeit. Selbstverständlich werden natürlich auch die kulinarischen Köstlichkeiten nicht fehlen. Weitere Details erfahren Sie in der nächsten Ausgabe der RUNDSCHAU.

Kostenlos parken

Für ihren Einkauf stehen den Kundinnen und Kunden im direkten Bereich des Centers mehr als 1.000 kostenlose Parkplätze zur Verfügung. Außerdem können zusätzlich insgesamt 18 Ladestationen für Elektrofahrzeuge genutzt werden, die sich gegenüber der Zufahrt zum Parkdeck befinden.

Aus für Dehning

„In Hamburg sagt man Tschüss“, steht auf einer Tafel am Eingang zur Fleischerei Dehning in der unteren Ladenstraße. Das 1912 gegründete Familienunternehmen schließt Ende November seine letzten Filialen. Anfang Mai hatten die Geschäftsführer, Rolf-Dieter und Reinhard Müller, Insolvenz für die Ernst Dehning GmbH im niedersächsischen Schneverdingen angemeldet, zu der auch der Standort in Farmsen gehört. Gründe für die wirtschaftliche Schieflage sind der sinkende Fleischkonsum, Kostensteigerungen, höhere Lohnkosten

und Fachkräftemangel sowie die Billigkonkurrenz der Discounter. Wie Insolvenzverwalter Sebastian Ludolf mitteilte, konnte kein Investor für das Stammhaus und die sechs Filialen in Hamburg sowie die Standorte in Bremen und Salzwedel gefunden werden. Eine Übernahme gab es lediglich für vier Fleischereifachgeschäfte in Berlin und Umgebung. Alle Beschäftigten haben inzwischen eine Kündigung erhalten. Noch bis zum 26. November besteht die Möglichkeit, die Spezialitäten der Heideschlachtereien in Farmsen zu erwerben.

Lust auf neuen Style?



Mehr Mode geht nicht!


**einkaufs | treffpunkt
farmsen**

www.ekt-farmsen.de

... mehr als Einkaufen!

Montag - Samstag bis 19.00 Uhr geöffnet!



Über 1.000
kostenlose
Parkplätze!



18 Ladestationen
für Elektrofahrzeuge!



Herbstlaub liegen lassen

Bunt gefärbte Blätter wirbeln durch die Luft, bedecken Rasenflächen, Blumenbeete und Bürgersteige. Der NABU appelliert dabei an alle Gartenbesitzer/innen, fallendes Laub nicht als lästige Begleiterscheinung des Herbstes zu sehen, sondern dieses zum Schutz von Tieren und Pflanzen liegen zu lassen oder mit Rechen und Besen aufzuschichten. Laub ist von hohem ökologischen Wert, indem es Lebensraum für Tiere bietet und als guter Dünger für den Boden funktioniert.

„Ein No-Go im naturnahen Garten sollten Laubsauger und Laubbläser sein, die leider zunehmend zur Beseitigung des Herbstlaubes eingesetzt werden“, bedauert Dr. Katharina Schmidt, Referentin für StadtNatur beim NABU Hamburg. Laubsauger können Laub, Gras, Tannenzapfen und Abfall aufsaugen. Für den Sog

werden Luftgeschwindigkeiten von bis zu 310 km/h und Saugleistungen von etwa 14 Kubikmeter pro Minute erzeugt. Für tierische Gartenbewohner wird das zum Problem. „Kleinlebewesen, die den Boden und die Krautschicht bewohnen, werden durch Laubbläser und vor allem Laubsauger stark gefährdet. Käfer, Spinnen, Tausendfüßer, Asseln und Amphibien können sich dem Turbo-Blas- bzw. Saugstrom kaum widersetzen“, erklärt Katharina Schmidt. Laubsauger verletzen die größeren und verschlingen die kleinen Tiere bis hin zu Fröschen und Molchen. Bei Laubsauggeräten mit Häckselfunktion werden sie meist im gleichen Arbeitsgang zerstückelt. Auch für Kleinsäuger ohne Fluchtverhalten, wie Igel und ihre Jungen, sind diese modernen Geräte lebensbedrohlich.

Deshalb fordert der NABU Ham-



Igel suchen jetzt einen Platz für den Winterschlaf und freuen sich über Laub- und Reisighaufen.

burg, auf Laubsauger zu verzichten und lieber zu Besen und Rechen zu greifen oder das Laub insbesondere unter Sträuchern und Bäumen liegen zu lassen. Diese wilden Ecken werden unter anderem von Igeln gerne angenommen. Denn die stacheligen Gesellen beginnen jetzt mit der Suche nach einem Platz für den Winterschlaf und nutzen Laub- und Reisighaufen als Schutz vor der kalten Jahreszeit, ebenso wie viele Kleinlebewesen, die sich dorthin zurückziehen. Zusätzlich

bieten die Laubhaufen für viele Vogelarten im Winter ideale Nahrungsflächen. Etwa Amseln finden hier ausreichend Futter.

Nützliche Helfer

Voller Leben steckt solch ein Reisighaufen dann im Frühjahr: Zaunkönig und Rotkehlchen, Erdkröte, Spitzmaus sowie ein Millionenheer an Insekten und Spinnen finden hier einen geeigneten Lebensraum. Das ist nicht nur ein spannendes Beobachtungsfeld für große und kleine Naturfreundinnen und -freunde, sondern auch eine Hilfe bei der Gartenarbeit: Viele dieser Tiere sind nützliche Helfer beim biologischen Pflanzenschutz sowie bei der Bodenaufbereitung und dienen nicht zuletzt der Vogelwelt als Nahrung.

Weitere Tipps für einen naturnahen Garten gibt es unter www.NABU-Hamburg.de/gartentipps.



HANDWERKER EMPFEHLEN SICH



GLASARBEITEN

Peper Glaserei
 (040) 6418182
 (040) 6958182
 Reparatur-Schnelldienst
 sämtlicher Glasarbeiten
**Glas - soviel Sie mögen
 Beratung - soviel Sie brauchen**
 Haldesdorfer Str. 143 • 22179 Hamburg

MARKISEN

**Markisen-Markt
JAGOW**
 Meisterbetrieb
 Alle führenden Marken + eigene Herstellung
 • Markisen •
 • Sonnensegel •
 • Terrassendächer •
 Haldesdorfer Straße 74 • 22179 HH • ☎ 641 35 46
www.markisen-jagow.de

SANITÄRE ANLAGEN

Jens Schebitz
 SANITÄR • HEIZUNGS-TECHNIK
 • SANITÄR
 • HEIZUNG • SOLAR
 • BAUKLEMPNEREI
 • BEDACHUNG
 Hudlemstraße 13a • 22159 Hamburg
Telefon (040) 643 60 64
 Fax (040) 645 25 21
 E-mail: info@schebitz-sanitaertechnik.de

TÖRE & SICHERHEIT

e.f. Schleusner
 Tor- u. Antriebstechnik GmbH
 Kipp-• Sectional-• Schiebe-• Dreh-• Rolltore
 Schranken • Briefkasten- u. Schließanlagen
www.garagenantriebe.de
 Dringsheide 1 • 22119 Hamburg
 Tel. (040) 654 987-0 • Fax (040) 357 047 30

Mobile

Problemstoffsammlung

Die nächsten mobilen Problemstoffsammlungen der Stadtreinigung Hamburg finden wie folgt statt: • Do., 13. November, 12 bis 13.30 Uhr, Marktfläche Herthastraße • Mo., 17. November, 14.30 bis 16 Uhr, Marktfläche Berner Heerweg • Di., 18. November, 11 bis 12.30 Uhr, Fabriciusstraße 35 und • Di., 25. November, 11 bis 12.30 Uhr, Königsberger Straße 2-6. Hier werden kostenlos Schad- und Giftstoffe sowie kleine Elektrogeräte aus privaten Haushalten entgegen genommen. Außerdem berät qualifiziertes Fachpersonal über die umweltgerechte Entsorgung von Problemstoffen. Als Problemstoffe gelten alle Abfälle, die besonders gesundheits- und umweltgefährdend sind. Sie gehören nicht in die Restmülltonne und sollten bei der Abgabe in einem geschlossenen Behälter abgefüllt sowie möglichst genau gekennzeichnet sein.

HAMBURGER VOLKSHOCHSCHULE

Berner Heerweg 183 • 22159 Hamburg • Telefon 428 853-0 • Fax 428 853 284 • www.vhs-hamburg.de

REGION OST

Die VHS Ost im November

Im November startet die Hamburger Volkshochschule mit vielen neuen Kursen – sowohl online als auch vor Ort im VHS-Zentrum Ost in Farmsen. Die Online-Kurse finden mit ZOOM (www.zoom.us) statt. Der Link zum Kurs wird vor Beginn per Mail mitgeteilt. Für die Teilnahme werden PC- und Internetgrundkenntnisse vorausgesetzt. Außerdem werden ein Computer mit Internet-Zugang und ZOOM-App sowie mit Kamera, Lautsprecher und Mikrofon und eine Mail-Adresse benötigt.

Sprachkurs für Anfänger/innen

Englisch – ab 5.11., jeweils Mi., 11.15 bis 12.45 Uhr (14 Termine, 130 Euro)

Kurzworkshop Scherenschnitt

In diesem Workshop tauchen Anfänger/innen und Fortgeschrittene ein in die faszinierende Welt der Scherenschnitt-Portraits. Zum Aufwärmen werden Klassiker angeschaut und anschließend entdeckt, wie zeitgenössische Künstler/innen diese Technik mit Witz, Tiefgang und Experimentierfreude interpretieren. Dann heißt es, selbst zur Schere (oder zum Skalpell) zu greifen. Aus schwarzem oder farbigem Tonpapier werden Portraits von Freundinnen und Freunden, von Promis oder der Familie geschnitten – von liebevoll bis verschoben. Mitzubringen sind bitte Scheren (von der Küchenschere bis zur Nagelschere), Skalpell falls vorhanden und Schneideunterlage, Notizblock, Stift, Bleistift, weißer Buntstift, Radiergummi, Tonpapier (DINA4 oder DIN A3) in schwarz oder farbig. **Termine:** 7.11. und 14.11., jeweils 16 bis 18.15 Uhr (2 Termine, 32 Euro)

Granatapfel & Ente

Kochen und essen, lieber in größerer Runde und sich über etwas Gesellschaft freuen? Hier haben die Teilnehmenden die Gelegen-



heit dazu. Variierendes saisonales Gemüse, abwechselnd Fleisch, Fisch oder vegetarische Zutaten (Details im Titel) werden gemeinsam zu einem raffinierten Drei-Gang-Menü verarbeitet. Unter professioneller Anleitung gibt es natürlich neue geschmackliche Inspirationen und den einen oder anderen Küchenkniff dazu. Mitzubringen sind eine Schürze und auch Gefäße für evtl. übriggebliebene Köstlichkeiten. **Termin:** 13.11., 10.30 bis 14.15 Uhr (1 Termin, 49 Euro)

Brushpen malt Buchstaben

Arabische Kalligrafie ist eine traditionelle Kunstform, die die Schönheit und Ausdruckskraft der arabischen Schriftzeichen betont. Sie ist eng mit der arabischen Entwicklung der Schrift verbunden. Die Geschichte der arabischen Kalligrafie reicht bis in die frühe islamische Zeit zurück, als die Schrift eine bedeutende Rolle in der Übermittlung des Korans und anderer religiöser Texte spielte. Sie wurde allerdings nicht nur für religiöse Texte verwendet, sondern auch für Poesie und Literatur. Die Teilnehmenden lernen arabische Buchstaben und Wörter kennen, mit denen man kreativ und künstlerisch arbeiten kann. Es werden schöne Papiere, Postkarten und Poster erstellt. **Termin:** 15.11., 10 bis 13 Uhr (1 Termin, 21 Euro)

Konflikte (schau)spielerisch lösen

Konflikte sind in der Regel belastend. Aber es gibt auch Möglichkeiten und Wege, sie spielerisch zu betrachten und spielend zu lösen. Die Teilnehmenden lernen verschiedene Methoden aus der Theaterpädagogik und aus dem Schauspiel kennen, mit denen man

Situationen neu und anders erfahren kann. Durch das konkrete Aufzeigen und Ausprobieren in praktischen Übungen, haben sie die Möglichkeit, verschiedene Szenarien einer Konfliktsituation durchzuspielen und schließlich spielerisch die Realität zu verändern, um Lösungen für verschiedene Arten von Probleme zu finden. Die Teilnehmenden probieren neue Verhaltensweisen aus, um diese in einer erneuten Konfliktsituation anwenden zu können. Stärken, Schwächen sowie Missverständnisse und Ängste bekommen auf der Bühne ein neues Gesicht. Betrachtet man diese, so trägt es oft zu einer selbstreflektierten Haltung bei, um den Konflikten produktiv begegnen zu können. Mitzubringen sind bitte dicke, rutschfeste Socken und bequeme Kleidung. **Termin:** 15.11., 10 bis 17 Uhr (1 Termin, 63 Euro)

Urban Sketching: Farmsen entdecken

Nach einer Einführung ins Urban Sketching im Kunstatelier der VHS erkunden die Teilnehmenden zeichnerisch verschiedene Orte in Farmsen. Das Thema ist die moderne Stadtlandschaft mit allem, was da steht und sich bewegt. An konkreten Beispielen erörtert man die unterschiedlichen Herangehensweisen und zeichnerischen Techniken sowie die Grundlagen der Perspektive. Sie werden Zeit bekommen, um belastendes Vorwissen abzulegen und genau hinschauen zu können, wie etwas wirklich aussieht. Beim genauen Sehtritt man in einen friedlichen Dialog mit der Umgebung und kann sich zeichnerisch viel besser mit ihr auseinandersetzen. **Termin:** 15.11., 10 bis 17.30 Uhr (1 Termin, 64 Euro)

Pilates & Beckenboden

Pilates ist ein ruhiges Körpertraining, das zur Kräftigung, primär von Beckenboden-, Bauch- und Rückenmuskulatur, dient. Vor allem werden die tiefliegenden Muskelgruppen angesprochen, die eine wichtige Funktion für die

Stabilisation unseres Körpers und unsere Körperhaltung haben. Bewegung und Atmung werden kombiniert und eine verbesserte Wahrnehmung, Kräftigung und Entspannung der Beckenbodenmuskulatur fokussiert. Theoretisch und praktisch erhalten die Teilnehmenden einen umfassenden Einblick sowie Anregungen und Tipps zum Verhalten im Alltag. Bitte bequeme Kleidung tragen und eine Gymnastikmatte oder eine weiche Unterlage bereithalten. **Termine:** ab 24.11., jeweils Mo., 18.45 bis 20.15 Uhr, online (9 Termine, 101 Euro)

Grau ist schön! Ein Malkurs

Grau ist eine abwechslungsreiche Farbe. Wenn man sie mit anderen Farben kombiniert, entwickelt sie zarte Farbklänge und Kontraste. Ob naturalistisch als Landschaft oder als abstrakte Farbkomposition, das Grau steht in diesem Malkurs im Mittelpunkt. Ein Blick in die Kunstgeschichte hilft den Teilnehmenden bei der Umsetzung. Bereitzuhalten sind bitte: Stifte, Aquarell- oder Acrylfarben, entsprechendes Papier, Pinsel und eigene Motivvorlagen. **Termin:** 22.11., 11 bis 17 Uhr (1 Termin, 51 Euro)

Cholesterin und Fettstoffwechsel

Die Teilnehmenden lernen alles rund um Körperfette, Cholesterin und Blutwerte kennen. Sie erfahren etwas über die Grundlagen von Stoffwechselprozessen, wobei der Schwerpunkt auf Cholesterin liegt. Es werden Risiken erläutert und Stellschrauben aufgezeigt, an denen die Teilnehmenden selbst drehen können. **Termin:** 27.11., 18.30 bis 21.30 Uhr (1 Termin, 20 Euro)

Alle Kurse finden, sofern nicht anders angegeben, im VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183, statt. Das Team informiert und berät telefonisch unter der Rufnummer 60929 - 5555 oder per Mail unter ost@vhs-hamburg.de.

Angebote beim tus BERNE

Weil sportliche Betätigung heute wichtiger denn je ist, hält der tus BERNE ein großes Angebot an Bewegung sowie Freizeit-, Leistungs-, Wettkampf- und Gesundheitssport für alle Altersklassen bereit. Diese Kurse gibt es aktuell:

Kinderturnsonntag

Der tus BERNE öffnet am 9. November von 10 bis 13 Uhr in der Sporthalle Berne, Lienauststraße 32, seine Türen zu einer einzigartigen Bewegungs- und Erlebniswelt, in der Kinder im Alter von einem Jahr bis 7 Jahren ihre Fähigkeiten beim Springen, Schaukeln, Klettern und Rutschen testen können. Nutzen Sie die Gelegenheit, um sich über das umfangreiche Angebot im Eltern-Kind-Turnen und Kinderturnen zu informieren und suchen Sie das Gespräch mit den qualifizierten Übungsleiterinnen. Die Teilnahme ist kostenlos und eine Anmeldung nicht erforderlich.

Begegnungstag

Am 11. November veranstaltet das Kulturbüro Berne einen Begegnungstag, der im Foyer der HAS-PA-Filiale in der Herrmann-Balk-Straße 133 stattfindet. Hier präsentieren ortsansässige Vereine von 10 bis 13 Uhr ihre Winteraktivitäten rund um das Thema Gesundheit. Neben verschiedenen Infoständen vom Kulturkreis Berne, der Freiwilligen Feuerwehr, und dem Freundeskreis Seniorenhilfe sowie Optiker Bode, Hörlose, Berner Apotheke und tus BERNE gibt es weitere tolle Angebote und Gutscheine. Außerdem: Musik und frisch gebackene Waffeln. Jung und Alt sind herzlich willkommen, der Eintritt ist frei.

Bodyworkout

Bodyworkout ist ein ausgewogenes Ganzkörpertraining für die Arm-, Rumpf- und Beinmuskulatur, bei dem gelegentlich Kleingeräte zum Einsatz kommen, die



für ein abwechslungsreiches Kraftausdauertraining sorgen. Der Kurs findet ab 8. November 14-tägig an vier Terminen jeweils samstags von 10 bis 11 Uhr im tus BERNE-Vereinszentrum, Berner Allee 64a, statt. Die Kosten betragen 23 Euro für Vereinsmitglieder und 42 Euro für Gäste.

Intervall-Training

Ziel des Trainings ist es, überschüssiges Körperfett zu reduzieren und die Kondition sowie die Beweglichkeit des Körpers zu verbessern. Zehn einzigartige Workout-Serien von je vier Minuten und im Anschluss Dehnen. Der Kurs, der ideal für Neu-Einsteiger ist, findet ab 11. November jeweils dienstags von 18 bis 19 Uhr im

Volkshaus Berne, Saselheider Weg 6, statt (6 Termine). Vereinsmitglieder zahlen 31 Euro und Gäste 53 Euro.

Gelenke Fit mit PNF

PNF - Training ist eine Methode, die eine Vielzahl von Vorteilen für die Gesundheit und besonders für die der Gelenke bietet. PNF (propriozeptive neuromuskuläre Fazilitation) verbessert die körperliche Leistungsfähigkeit und sorgt für die Wiederherstellung gesunden Bewegungsverhaltens und für mehr Flexibilität. Der Kurs findet ab 25. November jeweils dienstags von 11.15 bis 12.15 Uhr im tus BERNE-Vereinszentrum, Berner Allee 64a, statt (6 Termine). Vereinsmitglieder zahlen 35 Euro und Gäste 57 Euro.

Alle Kurse sind online buchbar auf www.tus-berne.de. Hier gibt es auch einen Überblick zu weiteren Angeboten.

Die November-Highlights im Brakula

Der Bramfelder Kulturladen (Brakula) ist das erste und größte Stadtteilkulturzentrum im Nordosten Hamburgs. Mitten in Bramfeld steht die Einrichtung für eine nicht kommerzielle, stadtteilbezogene Kultur- und Bildungsarbeit. Der Brakula trägt Kultur in den Stadtteil, setzt Akzente und lebt von den Impulsen, die von den hier lebenden Menschen kommen.

Diese können sich im November auf folgende Highlights freuen:

Flohmarkt-Special

Am 9. November gibt es zusätzlich zum beliebten Frauenklamotten-Flohmarkt die Möglichkeit, an den Ständen auch Kinder-sachen (Kleidung, Spielzeug, usw.) anzubieten. Von 11 bis 14 Uhr lohnt sich das Stöbern. Die

Standgebühr für einen bis drei Meter beträgt 15 Euro (draußen) und 20 Euro (drinnen). Die Stände können online unter www.brakula.de (> Flohmärkte) oder im Empfangsbüro gebucht werden. (Eintritt frei)

Rock-Cover-Konzert

Feuersäulen, Konfettiregen, witzige Kostüme – wenn die Hamburger Partyband „Copyshop“ auf der Bühne steht, lässt sie es gewaltig krachen! Seit über 20 Jahren geht dieses Konzept von Anja Frank (Gesang), Torsten Buczek (Gitarre, Gesang), Philippe Henry (Keyboards), Markus Köhn (Schlagzeug) und Thomas Köhn (Bass, Gesang) auf. Mit Songs von Robbie Williams, Marius Müller-Westernhagen, Nena, BAP und vielen anderen hat die Hamburger Band schon viele Partys zum Kochen gebracht. Nach 28 Jahren soll nun Schluss sein – das geht nur mit einer deftigen Abschlussparty und zwar am 15. November, um 20 Uhr.

(Eintritt: 15 Euro im VVK, 18 Euro an der AK)

Kindertheater

Ein Puppenspiel um eine ungewöhnliche Freundschaft gibt es für alle ab 4 Jahren am 23. November, wenn Sabine Zinnecker um 11 Uhr das Stück „Vom Wolf und dem mutigen Hasen“ präsentiert. (Eintritt: 3,50 Euro)

Kursprogramm

Natürlich gibt es auch im November wieder die unterschiedlichsten Kurse – fortlaufend und mit neuem Starttermin. Darunter beispielsweise Fit im Alter, Weben am Webrahmen, Ballett für alle, die Offene Medienwerkstatt und viele mehr.

Alle Veranstaltungen finden in der Bramfelder Chaussee 265 statt. Tickets gibt es online unter www.brakula.de oder direkt vor Ort. Das Büro ist Mo., Di. und Do. von 16 bis 19 Uhr und Mi. von 10 bis 13 Uhr geöffnet.

Fahrt nach Berlin

Die SPD-Bürgerschaftsabgeordneten Regina Jäck und Astrid Hennies laden Bürger/innen aus ihren Wahlkreisen Bramfeld, Steilshoop, Farmsen-Berne und Rahlstedt zu einer Tagesfahrt nach Berlin ein. Hier wird die Gruppe im Deutschen Bundestag von Aydan Özoğuz (SPD, Abgeordnete für Wandsbek) empfangen, die einen persönlichen Blick hinter die Kulissen des Politikbetriebes ermöglicht. Im Anschluss besteht die Möglichkeit, gemeinsam mit den Hamburger Abgeordneten das vorweihnachtliche Berlin zu genießen.

Los geht es am 29. November um 7.37 Uhr mit der Deutschen Bahn vom Hamburger Hauptbahnhof. Die Rückkehr erfolgt um 22.09 Uhr ebenfalls am Hauptbahnhof. Der Selbstkostenbeitrag liegt bei 33 Euro pro Person. Weil die Teilnehmerzahl begrenzt ist, werden Interessenten gebeten, sich per Mail unter buergerbuero@astridhennies.de oder unter buero@regina-jaeck.de bzw. per Telefon unter 689 445 20 im Abgeordnetenbüro in Wandsbek anzumelden. Hier erhalten Sie auch weitere Informationen zu der Fahrt.

Die Laubschlacht

Hamburg entblättert sich. Die Gründe dafür sind typisch herbstlich: stärkere Winde, Schauer und kühle Nachttemperaturen. Deshalb pusten, fegen und saugen derzeit 589 Mitarbeitende der Stadtreinigung Hamburg (SRH) manuell und mit Maschinen die Blätter von den Straßen, von vielen Rad- und Fußwegen und aus Wasserläufen. Gleichzeitig läuft die Abholung der gebührenpflichtigen Laubsäcke der SRH.

Die SRH entfernt Herbstlaub auf insgesamt 3.334 Kilometern Gehwegen sowie auf 7.842 Kilometern Fahrbahnen im gesamten Stadtgebiet. Zusätzlich wird ein rund 276 Kilometer langes Netz aus Radwegen unabhängig von den übrigen Einsatzorten zweimal wöchentlich vom Laub befreit, um das Radfahren auch in der kühleren Jahreszeit attraktiv und sicher zu halten.

Wohin mit dem Laub?

Für Grundstückseigentümer/-innen, die keine gebührenpflichtige Gehwegreinigung in Anspruch nehmen und daher selbst für die Reinigung des Geh- und Radwegs vor dem eigenen Grundstück verantwortlich sind, bietet die SRH praktische Entsorgungsmöglichkeiten an. • Gebührenfrei ist für alle Hamburger Privathaushalte die Laubentsorgung auf den zwölf Hamburger Recyclinghöfen.

• Besonders günstig und praktisch ist die grüne Biotonne, die es schon für 2,02 Euro pro Monat gibt (80 Liter Volumen, 14-tägliche Leerung).



• Besonders komfortabel für große Grundstücke ist die neue saisonale Laubtonne der SRH. Diese wird von September bis Weihnachten 14-tägig geleert, fasst ein Volumen von 770 Litern und kostet 154,48 Euro pro Saison. Ein optionaler Einlagerungsservice kann für 73,65 Euro hinzugebucht werden. • Besonders naturnah und kostenlos ist das Kompostieren von Laub im eigenen Garten. Der Kompost schließt den biologischen Nährstoffkreislauf und verbessert die Bodenqualität nachhaltig. Laubhaufen im Garten sind außerdem wichtige Winterquartiere für Igel (<http://www.igelkomitee-hamburg.de>).

• Besonders bequem ist die Entsorgung über den Laubsack mit einem Fassungsvermögen von 100 Liter. Er ist auf allen Recyclinghöfen, bei der mobilen Problemstoffsammlung und in vielen Filialen von Budnikowsky für einen Euro pro Stück erhältlich. Bis Mitte Dezember gibt es in jedem Stadtteil im 14-täglichen Rhythmus feste Abholtermine, die man online unter www.stadtreinigung.hamburg findet.

Wechselsaison

Viele Autofahrer stellen im Herbst ihre Kfz-Versicherung auf den Prüfstand und suchen nach einer Alternative. Doch der Preis allein macht noch keine gute Police, denn gerade billige Verträge können teuer kommen, weil manche Versicherer in ihren Lockangeboten Leistungen kürzen oder streichen. Deshalb sollte man bei einem Wechsel ganz genau hinschauen.

Kfz-Versicherungsverträge laufen

in der Regel bis zum 31. Dezember eines Jahres und können einen Monat vorher gekündigt werden. Die Kündigung muss schriftlich erfolgen – am besten per Einschreiben mit Rückschein. Kündigen kann man zudem, wenn der bisherige Versicherer die Beiträge erhöht, ohne seine Leistungen zu verbessern sowie nach einem Versicherungsfall, wenn der Versicherer den Schaden bezahlt oder die Zahlung abgelehnt hat.

Ihr Hyundai-Center in Hamburg-Bergedorf



Abb. ähnlich // Foto enthält aufpreispflichtige Sonderausstattung

Hyundai i10 N Line

66 kW/ 90 PS // 5-Gang-Schaltgetriebe

Projektionsscheinwerfer mit Abbiegelicht • Sportliches N Line
Exterieur und Interieur • beheizbares Leder-Lenkrad
Rückfahrkamera

Barkaufpreis inkl. Überführungskosten	19.990,00 EUR
Einmalige Sonderzahlung	0,00 EUR
Laufzeit	48 Monate
Gesamtlauflistung	40.000 km
48 mtl. Raten à	125,00 EUR ²
Effektiver Jahreszins	5,49% ²
Gesamtbetrag	7.390,00 EUR
Leasingrate mtl.:	125,00 EUR²

Energieverbrauch kombiniert: 5,4 l / 100km
CO₂-Emissionen kombiniert (WLTP): 123 g/km
CO₂ Klasse: D

*Die angegebenen Verbrauchs- und CO₂-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.
Mehr unter hyundai.de/wltp

NORD-OSTSEE AUTOMOBILE

VAN MOSSEL AUTOMOTIVE GROUP

Reinbeker Redder 88
21031 Hamburg
0 4621 - 420 499 95
aktion@nord-ostsee-automobile.de
hyundai.nord-ostsee-automobile.de



5 JAHRE Garantie
ohne Kilometerlimit*

¹Sämtliche Informationen zum Umfang der Herstellergarantie finden Sie unter: www.hyundai.de/garantien

²Ein unverbindliches Leasingangebot für Privatkunden der HYUNDAI Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH (Darlehensgeber), Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Kostenpflichtige Sonderausstattung möglich. Zuzüglich Überführungskosten in Höhe von 1.390,- €. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig bis 31.12.2025 und solange der Vorrat reicht.

WEIHNACHTS- UND FAMILIENFEIERN

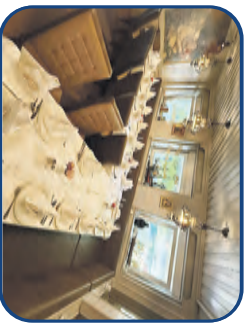
Für Weihnachtsfeiern sowie alle anderen Familienfeiern und Firmenveranstaltungen stehen Ihnen moderne Räumlichkeiten mit Platz für bis zu 240 Personen zur Verfügung.



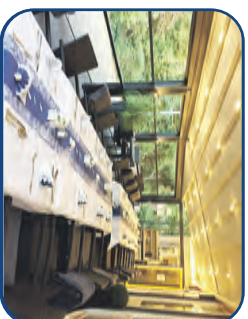
Großer Festsaal
bis zu 110 Personen



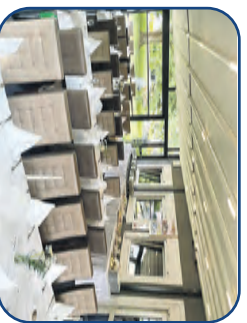
Restaurant
bis zu 40 Personen



Bauernstube
bis zu 20 Personen



Sommerterrasse/Pavillon
bis zu 30 Personen



MITTAGSTISCH
Sechs verschiedene Menüs
ab 12,50 € mit Suppe,
Hauptgericht und Dessert.
Di. bis Sa. von 12 bis 16 Uhr

Neuer Wintergarten
bis zu 40 Personen



NEU Jetzt mehr Parkplätze
direkt hinter dem Restaurant.
(bitte bis zum Vom-Berge-Weg 38d fahren)

Freie Termine für neue Gruppen!

Dienstag bis Samstag 12.00 bis 22.00 Uhr (Küche bis 21.00 Uhr) • Sonn- und Feiertage 12.00 bis 21.00 Uhr (Küche bis 20.00 Uhr) • Montag Ruhetag



Am Luisenhof • 22159 Hamburg • Telefon 040 - 643 10 71 • Mobil 0171 - 643 10 71
www.luisenhof-dubrovnik.de • info@luisenhof-dubrovnik.de



RESTAURANT Luisen Hof & DUBROVNIK

Familie Bisaku



Die Inhaber Albert (r.) und Wilson Bisaku
freuen sich auf die Gäste.

SPEISEKARTE

Wir bieten Ihnen eine große Auswahl an kroatischen, deutschen und internationalen Spezialitäten.

WINTERKARTE ab 7.11.2025

Grünkohl
mit Kassler, Kochwurst und Schweinebacke, dazu Bratkartoffeln und Senf

Gänseleule
köstlich gebraten, mit feiner Sherrysauce auf Rotkohl, dazu Kroketten und Preiselbeerbrine, vorweg Salat

Entenkeule
köstlich gebraten, mit feiner Sherrysauce auf Rotkohl, dazu Salzkartoffeln, vorweg Salat

halbe gebratene Ente
mit Sherrysauce auf Apfelrotkohl, dazu Salzkartoffeln und Preiselbeerbrine, vorweg Salat

gebratene Gans
(für bis zu 4 Personen) mit feiner Sherrysauce, dazu Knödel, Kroketten, Apfelrotkohl und Bratäpfel, vorweg Salat

Alle Gerichte haben saisonale Preise. Solange der Vorrat reicht!

MENÜS + BUFFETS

Unsere Empfehlungen für größere Feiern: kalt/warme Buffets, Menüs und Platten. Sie wählen ganz nach Ihrem Geschmack und dem Ihrer Gäste. Gern unterbreiten wir Ihnen auch ein Angebot inkl. Getränkepauschale.
Menüs ab 32 €/Pers., kalt/warme Buffets ab 35 €/Pers.



CATERING/LIEFERUNG/ABHOLUNG

Gern richten wir Ihre Feier auch in Ihren Räumlichkeiten aus. Fragen Sie nach unseren Angeboten!

WEIHNACHTSFEIER FÜR GÄSTE

Am 20. Dezember, ab 19 Uhr, mit Weihnachts- und Tanzmusik, kalt-warmem Buffet, Geschenken vom Weihnachtsmann und Spendenaktion zugunsten von „Hörner helfen Kindern“. **Reservierung erforderlich, Eintritt frei!**

Preis für das Buffet: Erwachsene: 32,00 € statt 40,00 €
Kinder bis 12 Jahre: 16,00 € statt 24,00 €



WEIHNACHTEN

Am 1. und 2. Weihnachtstag verwöhnen wir Sie mit einem kalt-warmen Buffet inkl. Suppe und Dessert. Jedes Paar erhält zudem eine Piccolo-Flasche Sekt zum Mitnehmen. **Reservierung erforderlich!**

Preis für das Buffet: Erwachsene: 34,90 € statt 45,00 €
Kinder bis 14 Jahre: 17,50 € statt 22,50 €

SILVESTERPARTY

mit „All-inclusive“-Paket Preis pro Person: 120 €